

Официален вестник

на Европейския съюз

L 302



Издание
на български език

Законодателство

Година 54
19 ноември 2011 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Известие за влизането в сила на Споразумението между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария относно закрилата на наименованията за произход и на географските указания на селскостопанските продукти и на храните, за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти 1
- ★ Известие за влизането в сила на Споразумението между Европейския съюз, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн за изменение на Допълнителното споразумение между Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн за включване на Княжество Лихтенщайн в Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти 2

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 1183/2011 на Съвета от 14 ноември 2011 година за изменение на Регламент (ЕО) № 521/2008 за създаване на съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“ 3
- ★ Регламент (ЕС) № 1184/2011 на Комисията от 14 ноември 2011 година за забрана на риболова на сайда в зони IIIa и IV; във води на ЕС от зони IIa, IIIb, IIIc и подучастъци 22-32 от страна на съдове под флага на Швеция 6

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

★ Регламент (ЕС) № 1185/2011 на Комисията от 14 ноември 2011 година за забрана на риболова на морски костур във водите на ЕС и международните води от зона V; международните води от зони XII и XIV от страна на съдове под флага на Португалия	8
★ Регламент (ЕС) № 1186/2011 на Комисията от 15 ноември 2011 година за забрана на риболова на херинга във води на ЕС и норвежки води от зона IV, северно от 53° 30' с. ш. от страна на съдове под флага на Франция	10
★ Регламент (ЕС) № 1187/2011 на Комисията от 15 ноември 2011 година за забрана на риболова на морска щука в зона IIIa; във води на ЕС от подучастъци 22—32 от страна на съдове под флага на Дания	12
★ Регламент (ЕС) № 1188/2011 на Комисията от 15 ноември 2011 година за забрана на риболова на треска в зона IV; води на ЕС от зона IIa; необхванатата от Скагерак и Категат част от зона IIIa от страна на съдове под флага на Швеция	14
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1189/2011 на Комисията от 18 ноември 2011 година за определяне на подробни правила по отношение на някои разпоредби на Директива 2010/24/ЕС на Съвета относно взаимната помощ при събиране на вземания, свързани с данъци, такси и други мерки	16
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1190/2011 на Комисията от 18 ноември 2011 година за изменение на регламенти (ЕО) № 1730/2006 и (ЕО) № 1138/2007 по отношение на името на притежателя на разрешителното за фуражната добавка бензоена киселина (VevoVital) ⁽¹⁾	28
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1191/2011 на Комисията от 18 ноември 2011 година за изменение на Регламент (ЕС) № 479/2010 относно определяне на правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на изпращаните от държавите-членки нотификации до Комисията в сектора на млякото и млечните продукти	30
Регламент за изпълнение (ЕС) № 1192/2011 на Комисията от 18 ноември 2011 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ...	32

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

Известие за влизането в сила на Споразумението между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария относно закрилата на наименованията за произход и на географските указания на селскостопанските продукти и на храните, за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти

На 21 октомври 2011 г. приключиха процедурите, необходими за влизането в сила на Споразумението между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария относно закрилата на наименованията за произход и на географските указания на селскостопанските продукти и на храните, за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти ⁽¹⁾, подписано в Брюксел на 17 май 2011 г. Следователно това споразумение ще влезе в сила, в съответствие с член 3, параграф 3 от него, на 1 декември 2011 г.

⁽¹⁾ ОВ L 297, 16.11.2011 г., стр. 3.

Известие за влизането в сила на Споразумението между Европейския съюз, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн за изменение на Допълнителното споразумение между Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн за включване на Княжество Лихтенщайн в Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти

На 21 октомври 2011 г. приключиха процедурите, необходими за влизането в сила на Споразумението между Европейския съюз, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн за изменение на Допълнителното споразумение между Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн за включване на Княжество Лихтенщайн в Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти⁽¹⁾, подписано в Брюксел на 17 май 2011 г. Следователно това споразумение ще влезе в сила, в съответствие с член 3 от него, на 1 декември 2011 г.

⁽¹⁾ ОВ L 297, 16.11.2011 г., стр. 49.

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1183/2011 НА СЪВЕТА

от 14 ноември 2011 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 521/2008 за създаване на съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 187 и 188 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет,

в съответствие със специална законодателна процедура,

като има предвид, че:

(1) Съвместното предприятие „Горивни клетки и водород“ (наричано по-долу „съвместно предприятие ГКВ“) беше създадено на 30 май 2008 г. съгласно Регламент (ЕО) № 521/2008 на Съвета ⁽²⁾ от неговите учредители, промишлената група Aisbl на Европейската съвместна технологична инициатива за „Горивни клетки и водород“ (наричана по-нататък „промишлената група“) и Комисията.

(2) Научноизследователската група стана член на съвместно предприятие ГКВ на 14 юли 2008 г. Научноизследователската група допринася за целите на съвместно предприятие ГКВ както с финансово участие, така и с апортни вноски. Предвид особеностите на съвместно предприятие ГКВ, неговия правилник и естеството, целите и обхвата на неговите дейности членовете на научноизследователската група могат да се възползват от постигнатите резултати по същия начин, както членовете на промишлената група. Следователно е обосновано апортните вноски и на промишлената група, и на научноизследователската група да се считат за съфинансиране.

(3) Научноизследователската група стана член на съвместното предприятие ГКВ и следователно е целесъобразно да се

счита, че апортните вноски на научноизследователските организации (включително университети и научноизследователски центрове) са равностойни на вноската на Съюза по смисъла на устава на съвместното предприятие ГКВ, приложен към Регламент (ЕО) № 521/2008 (наричан по-долу „устав“).

(4) Съвместното предприятие ГКВ функционира повече от две години, като през този период беше завършен целият цикъл на работа, включващ публикуване на покани за подаване на предложения, оценка на предложенията, договаряне на финансирането и сключване на споразумения за предоставяне на безвъзмездни средства. Натрупаният през този период опит показва, че максималното ниво на финансово участие по проекти на съвместното предприятие ГКВ трябваше да се намали значително за всички участници. В резултат на това участието в действията на съвместното предприятие ГКВ се оказва значително по-слабо от първоначалните очаквания.

(5) Управителният съвет одобри измененията на Регламент (ЕО) № 521/2008 в съответствие с устава.

(6) Възможността апортните вноски на всички участващи в дейностите юридически лица да се считат за съфинансиране би означавала признаване на членството на научноизследователската група и би подобрила нивото на финансиране, без да се нарушава основният принцип на равностойност и при отчитане на необходимостта към различните видове участници да се прилага справедливо и балансирано намаляване на финансовото участие.

(7) Текущите разходи на програмната служба на съвместното предприятие ГКВ (наричана по-долу „програмна служба“) следва да се покриват от трите му члена. Целесъобразно е да се предвиди еднакъв график за плащанията за всички членове на съвместното предприятие ГКВ.

(8) Комисията следва да разполага с известна гъвкавост по отношение на мерките, които да бъдат предприети в случай на недостатъчно финансово участие.

(9) Понастоящем нивото на финансиране се определя след всяка оценка на получените предложения. С цел бенефициерите да могат да прогнозират размера на потенциалното финансиране следва да се предвиди възможност за уточняване на минималното ниво на финансиране.

⁽¹⁾ Становище от 13 септември 2011 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽²⁾ ОВ L 153, 12.6.2008 г., стр. 1.

- (10) С оглед на гореизложеното Регламент (ЕО) № 521/2008 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 521/2008 се изменя, както следва:

1. Член 6, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Съвместното предприятие ГКВ може да разполага със собствен капацитет за вътрешен одит.“

2. Приложението се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Независимо от разпоредбите на член 12, параграф 3 от приложението към Регламент (ЕО) № 521/2008 настоящият регламент за изменение не засяга правата и задълженията, произтичащи от споразумения за предоставяне на безвъзмездни средства и от други договори, сключени от съвместното предприятие ГКВ преди влизането в сила на настоящия регламент. По-специално той не засяга предвидените в тях горни граници за финансиране.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Въпреки това точка 2, буква а) от приложението към настоящия регламент се прилага от 14 юли 2008 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 ноември 2011 година.

За Съвета
Председател
M. SAWICKI

ПРИЛОЖЕНИЕ

Уставът на съвместното предприятие „Горивни клетки и водород“, установен в приложението към Регламент (ЕО) № 521/2008, се изменя, както следва:

1. Член 2 се изменя, както следва:

а) в параграф 2 първото и второто тире се заменят със следното:

„— осигурява в съответствие с член 12 от посочения устав предварителното внасяне в брой на своя дял от средствата за съвместното предприятие ГKB за покриване на 50 % от текущите разходи на съвместното предприятие ГKB и прехвърлянето на тези средства към бюджета на съвместното предприятие ГKB на договорени трансше,

— следи вноската на промишлеността за осъществяване на НИТР/ДЦ, финансирани от съвместното предприятие ГKB, заедно с вноските на другите бенефициери, да е най-малкото равна на вноската на Съюза;“

б) в параграф 3, втора алинея четвъртото тире се заменя със следното:

„— осигурява в съответствие с член 12 от посочения устав предварителното внасяне в брой на своя дял от средствата за съвместното предприятие ГKB за покриване на 1/12 от текущите разходи на съвместното предприятие ГKB и прехвърлянето на тези средства към бюджета на съвместното предприятие ГKB на договорени трансше.“

2. Член 12 се изменя, както следва:

а) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Разходите за дейността на съвместното предприятие ГKB се покриват чрез финансова вноска от Съюза и чрез апортни вноски от юридическите лица, които участват в дейностите. Вноската на участващите юридически лица е най-малкото равна на финансовата вноска на Съюза.

Постъпленията се третира в съответствие с Правилника за участие, установен с Решение № 1982/2006/ЕО.

Настоящият параграф се прилага от датата, на която научноизследователската група стане член на съвместното предприятие ГKB.“

б) в параграф 7 втора и трета алинея се заменят със следното:

„Ако от оценката се установи, че апортната вноска от участващите юридически лица не достига изискваното ниво, през следващата година Комисията може да намали своята вноска.

Ако се установи, че апортната вноска от участващите юридически лица не достига изискваното ниво през две последователни години, Комисията може да предложи на Съвета да прекрати съвместното предприятие ГKB.“

3. В член 15 се добавя следният параграф:

„4. Управителният съвет може да реши да определи минимално ниво на финансиране за всяка категория участници по дадена покана за представяне на предложения.“

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1184/2011 НА КОМИСИЯТА**от 14 ноември 2011 година****за забрана на риболова на сайда в зони IIIa и IV; във води на ЕС от зони IIa, IIb, IIIc и подучастъци 22-32 от страна на съдове под флага на Швеция**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

Член 1

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

Изчерпване на квотата

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2011 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

като има предвид, че:

Член 2

(1) С Регламент (ЕС) № 57/2011 на Съвета от 18 януари 2011 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2011 година, приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС в някои води извън ЕС⁽²⁾, се определят квотите за 2011 г.

Забрани

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

(2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2011 г. квота.

Член 3

Влизане в сила

(3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 ноември 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Морско дело и рибарство“

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 24, 27.1.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	73/T&Q
Държава-членка	Швеция
Рибен запас	РОК/2А34.
Вид	Сайда (<i>Pollachius virens</i>)
Зона	Зони IIIa и IV; води на ЕС от зони IIa, IIb, IIc и подучастъци 22-32
Дата	31.10.2011 г.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1185/2011 НА КОМИСИЯТА**от 14 ноември 2011 година****за забрана на риболова на морски костур във водите на ЕС и международните води от зона V;
международните води от зони XII и XIV от страна на съдове под флага на Португалия**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 57/2011 на Съвета от 18 януари 2011 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2011 година, приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС в някои води извън ЕС ⁽²⁾, се определят квотите за 2011 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2011 г. квота.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2011 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

Член 2**Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

Член 3**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 ноември 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Морско дело и рибарство“

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 24, 27.1.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	72/T&Q
Държава-членка	Португалия
Рибен запас	RED/51214D
Вид	Морски костур (дълбоководен) - (<i>Sebastes</i> spp.)
Зона	Води на ЕС и международни води от зона V; международни води от зони XII и XIV
Дата	24.10.2011 г.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1186/2011 НА КОМИСИЯТА**от 15 ноември 2011 година****за забрана на риболова на херинга във води на ЕС и норвежки води от зона IV, северно от 53° 30' с. ш. от страна на съдове под флага на Франция**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

Член 1

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

Изчерпване на квотата

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2011 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

като има предвид, че:

Член 2

(1) С Регламент (ЕС) № 57/2011 на Съвета от 18 януари 2011 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2011 година, приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС в някои води извън ЕС ⁽²⁾, се определят квотите за 2011 г.

Забрани

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

(2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2011 г. квота.

Член 3

Влизане в сила

(3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 15 ноември 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Морско дело и рибарство“

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 24, 27.1.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	75/T&Q
Държава-членка	Франция
Рибен запас	HER/4AB.
Вид	Херинга (<i>Clupea harengus</i>)
Зона	Води на ЕС и норвежки води от зона IV, северно от 53° 30' с. ш.
Дата	23.10.2011 г.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1187/2011 НА КОМИСИЯТА**от 15 ноември 2011 година****за забрана на риболова на морска щука в зона IIIa; във води на ЕС от подучастъци 22—32 от страна на съдове под флага на Дания**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 57/2011 на Съвета от 18 януари 2011 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2011 година, приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС в някои води извън ЕС ⁽²⁾, се определят квотите за 2011 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от плавателни съдове под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2011 г. квота.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2011 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

Член 2**Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

Член 3**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 15 ноември 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Морско дело и рибарство“

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 24, 27.1.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	70/T&Q
Държава-членка	Дания
Рибен запас	LIN/3A/VCD
Вид	Морска щука (<i>Molva molva</i>)
Зона	Зона IIIa; Води на ЕС от подучастъци 22—32
Дата	17.10.2011 г.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1188/2011 НА КОМИСИЯТА**от 15 ноември 2011 година****за забрана на риболова на треска в зона IV; води на ЕС от зона IIa; необхванатата от Скагерак и Категат част от зона IIIa от страна на съдове под флага на Швеция**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

Член 1

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

Изчерпване на квотата

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2011 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

като има предвид, че:

Член 2

- (1) С Регламент (ЕС) № 57/2011 на Съвета от 18 януари 2011 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2011 година, приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС в някои води извън ЕС⁽²⁾, се определят квотите за 2011 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2011 г. квота.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

Забрани

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 15 ноември 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Морско дело и рибарство“

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 24, 27.1.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	74/T&Q
Държава-членка	Швеция
Рибен запас	COD/2A3AX4
Вид	Треска (<i>Gadus morhua</i>)
Зона	Зона IV; води на ЕС от зона IIa; Необхванатата от Скагерак и Категат част от IIIa
Дата	31.10.2011 г.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1189/2011 НА КОМИСИЯТА**от 18 ноември 2011 година****за определяне на подробни правила по отношение на някои разпоредби на Директива 2010/24/ЕС на Съвета относно взаимната помощ при събиране на вземания, свързани с данъци, такси и други мерки**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2010/24/ЕС на Съвета от 16 март 2010 година относно взаимната помощ при събиране на вземания, свързани с данъци, такси и други мерки ⁽¹⁾, и по-специално член 26 от нея,

като има предвид, че:

(1) Директива 2010/24/ЕС съществено измени правилата относно взаимната помощ при събиране на вземания, свързани с данъци, такси и други мерки и определи по нов начин изпълнителните правомощия на Комисията в сравнение с разпоредбите на Директива 2008/55/ЕО на Съвета ⁽²⁾. Следователно е целесъобразно действащите правила за изпълнение, приети от Комисията, да бъдат заменени с нов регламент за изпълнение.

(2) С цел да се гарантира бърза комуникация между компетентните органи, следва да се приемат подробни правила относно практическите мерки и сроковете за комуникация между запитания и запитващия орган.

(3) С цел да се осигури правна сигурност е целесъобразно да се посочи, че предаването на документите по електронен път не засяга тяхната валидност.

(4) С цел да се потвърди, че предадените по пощата документи са изпратени от компетентен орган, е целесъобразно да се предвидят отделни правила, отнасящи се до този вид комуникация.

(5) С цел да се гарантира предаването на подходящи данни и информация, следва да се изготвят образци на стандартния формуляр, придружаващ искането за уведомяване, и на инструмента за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка.

(6) С цел да се осигури правна сигурност е целесъобразно да се посочат изрично правните последици от уведомяванията, направени от запитаната държава-членка по искане на запитващата държава-членка.

(7) С цел да се осигури правна сигурност е целесъобразно също така да се уточни, че уведомяването или предоставянето на единния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка не оказва каквото и да било влияние върху последиците от уведомяването за първоначалния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки и че преработеният инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка не оказва каквото и да било влияние върху първоначалното вземане или върху първоначалния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки.

(8) Регламент (ЕО) № 1179/2008 на Комисията от 28 ноември 2008 година за установяване на подробни правила за прилагане на някои разпоредби на Директива 2008/55/ЕО на Съвета относно взаимопомощта при събиране на вземания, свързани с някои видове налози, мита, данъци и други мерки ⁽³⁾ следва да бъде отменен.

(9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по събиране на вземания,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

С настоящия регламент се определят подробните правила за прилагане на член 5, параграф 1, член 8, член 10, член 12, параграф 1, член 13, параграфи 2, 3, 4 и 5, член 15, член 16, параграф 1 и член 21, параграф 1 от Директива 2010/24/ЕС, включително подробните правила за конвертирането и прехвърлянето на събраните суми, както и средствата за комуникация, които могат да бъдат използвани от съответните органи.

Член 2

1. Всички искания за информация, уведомяване, събиране на вземания или за обезпечителни мерки в съответствие с член 5, параграф 1, член 8, член 10 и член 16, параграф 1 от Директива 2010/24/ЕС (наричани по-долу „искания за помощ“) и всички приложени инструменти, формуляри и други документи, както и всяка друга информация, предоставена във връзка с тези искания, се изпращат чрез „мрежа CCN“, освен в случаите, когато това е неприложимо по технически причини.

⁽¹⁾ ОВ L 84, 31.3.2010 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 150, 10.6.2008 г., стр. 28.

⁽³⁾ ОВ L 319, 29.11.2008 г., стр. 21.

2. Приема се, че предадените по електронен път документи или тяхната разпечатка върху хартиен носител имат същите правни последици като документите, изпратени по пощата.

3. Ако дадено искане не може да бъде изпратено чрез „мрежа CCN“, то се изпраща по пощата. В този случай се прилагат следните правила:

а) искането се подписва от длъжностно лице на запитващия орган, надлежно оправомощено да отправя такива искания;

б) стандартният формуляр, придружаваш искането за уведомяване, посочен в член 8, параграф 1, втора алинея от Директива 2010/24/ЕС (наричан по-долу „единен формуляр за уведомяване“) или единният инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка, посочен в член 12 от посочената директива, се подписва от надлежно оправомощено длъжностно лице на запитващия орган;

в) ако искането е придружено от копие на документ, различен от единния формуляр за уведомяване или от единния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка, запитващият орган удостоверява съответствието на копие с оригинала, като вписва върху копие, на официалния език или на един от официалните езици на държавата-членка, в която се намира, думите „вярно с оригинала“, името на длъжностното лице, заверило документа, и датата на заверката.

За целите на първа алинея, буква б) държавите-членки използват единния формуляр за уведомяване, изготвен в съответствие с образеца, посочен в приложение I към настоящия регламент, и единния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка, изготвен в съответствие с образеца, посочен в приложение II към настоящия регламент.

4. Когато единният формуляр за уведомяване или единният инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка се изпраща по електронен път, структурата и форматът му може да бъдат адаптирани към изискванията на системата за електронна комуникация с цел да се улесни комуникацията между компетентните органи, при условие че данните и информацията, съдържащи се в него, не са съществено променени в сравнение с образците, посочени в приложения I и II.

Член 3

1. Запитващият орган може да отправи искане за помощ във връзка с едно или няколко вземания, когато те са задължение на едно и също лице.

2. Искането за информация, за събиране на вземания или за обезпечителни мерки може да се отнася до всяко от следните лица:

а) основния длъжник или съдлъжника;

б) лице, различно от съдлъжника, отговорно за плащане на данъците, таксите и другите мерки, или за други вземания, отнасящи се до тези данъци, такси и други мерки съгласно действащото законодателство в държавата-членка, в която се намира запитващият орган;

в) всяка трета страна, която държи активи, собственост на едно от лицата, посочени в буква а) или б) или имаща дългове към това лице.

Член 4

Информацията и другите елементи, съобщени от запитания орган на запитващия орган в съответствие с член 5, параграф 1, членове 8 и 10, и член 16, параграф 1 от Директива 2010/24/ЕС, се предоставят на официалния език или на един от официалните езици на държавата-членка на запитания орган или на друг език, договорен между запитващия и запитания орган.

Член 5

Ако запитаният орган откаже да изпълни искане за помощ, той уведомява запитващия орган за причините за своя отказ, като посочва разпоредбите от Директива 2010/24/ЕС, на които се позовава. Това уведомяване се извършва от запитания орган веднага след като той вземе съответното решение и при всички случаи в срок от един месец от датата на потвърждаване на получаването на искането.

Член 6

Във всяко искане за информация, за събиране на вземания или за обезпечителни мерки се посочва дали подобно искане е било отправено до който и да е друг орган.

ГЛАВА II

ИСКАНИЯ ЗА ИНФОРМАЦИЯ

Член 7

Запитаният орган потвърждава получаването на искането за информация във възможно най-кратък срок и при всички случаи в рамките на седем календарни дни от получаването.

При получаване на искането, ако е целесъобразно, запитаният орган се обръща към запитващия орган с молба за предоставяне на необходимата допълнителна информация. Запитващият орган предоставя цялата необходима допълнителна информация, до която обикновено има достъп.

Член 8

1. Запитаният орган предава всяка част от исканата информация до запитващия орган, както и когато тя е получена.

2. Когато, в зависимост от конкретния случай, цялата искана информация или част от нея не може да бъде получена в разумен срок, запитаният орган информира запитващия орган, като посочва причините за това.

Във всеки случай в края на шестмесечния период от датата на потвърждаване на получаването на искането запитаният орган информира запитващия орган за резултата от проучванията, които е провел, за да получи исканата информация.

Въз основа на получената от запитания орган информация запитващият орган може да поиска от запитания орган да продължи проучванията. Това искане се прави в срок от два месеца от получаването на уведомяването за резултата от проучванията, проведени от запитания орган, и се разглежда от запитания орган в съответствие с разпоредбите, които се прилагат към първоначалното искане.

Член 9

Запитващият орган може по всяко време да оттегли искането за информация, което е изпратил до запитания орган. Решението за оттегляне се изпраща на запитания орган.

ГЛАВА III

ИСКАНИЯ ЗА УВЕДОМЯВАНЕ

Член 10

1. Всяко искане за уведомяване включва оригинала или завереното копие на всеки документ, за който се иска уведомяване.

Единният формуляр за уведомяване, който придружава искането в съответствие с член 8, параграф 1, втора алинея от Директива 2010/24/ЕС, се попълва от запитващия орган или на негова отговорност. С него се предоставя информация на адресата относно документите, за които се иска помощ при уведомяване.

2. По отношение на информацията, посочена в единния формуляр за уведомяване, се прилага следното:

- а) размерът на вземането се посочва, когато вече е установен;
- б) периодът, в рамките на който трябва да се извърши уведомяването, може да се определи, като се посочи датата, преди която запитващият орган предвижда да се извърши уведомяването.

Член 11

Искането за уведомяване може да се отнася до всяко от лицата, посочени в член 3, буква в) от Директива 2010/24/ЕС, което, в съответствие с действащия закон в запитващата държава-членка, следва да бъде информирано за всеки документ, който се отнася до него.

Член 12

1. Запитаният орган потвърждава получаването на искането за уведомяване във възможно най-кратък срок и при всички случаи в рамките на седем календарни дни от получаването.

Веднага след получаване на искането за уведомяване запитаният орган взема необходимите мерки, за да извърши уведомяването в съответствие с действащото законодателство в държавата-членка, в която се намира.

При необходимост, но без да нарушава крайния срок за уведомяване, посочен в искането за уведомяване, запитаният орган иска от запитващия орган да му предостави допълнителна информация.

Запитващият орган предоставя цялата допълнителна информация, до която обикновено има достъп.

2. Запитаният орган незабавно информира запитващия орган за датата на уведомяването, като потвърждава уведомяването във формуляра на искането, който се връща на запитващия орган.

Член 13

1. Смята се, че уведомяване, извършено от запитаната държава-членка в съответствие с действащите в нея национални законови и подзаконови разпоредби и административни практики, има същите последици в запитващата държава-членка като уведомяване, извършено от самата запитващата държава-членка в съответствие с действащите в нея национални законови и подзаконови разпоредби и административни практики.

2. Уведомяване за документ, който се отнася за повече от един вид данък, такса или друга мярка, се счита за валидно, ако е извършено от орган на запитаната държава-членка, който е компетентен най-малко за един от видовете данъци, такси или други мерки, посочени в документа, за който е било извършено уведомяване, при условие че това е позволено от националното законодателство на запитаната държава-членка.

Член 14

За целите на уведомяването запитаната държава-членка може да използва единния формуляр за уведомяване, посочен в член 10, параграф 1, на своя официален език или на един от официалните си езици в съответствие със своето национално законодателство.

ГЛАВА IV

ИСКАНИЯ ЗА СЪБИРАНЕ НА ВЗЕМАНЕ ИЛИ ЗА ОБЕЗПЕЧИТЕЛНИ МЕРКИ

Член 15

Исканията за събиране на вземане или за обезпечителни мерки включват декларация, че условията, предвидени в Директива 2010/24/ЕС за откриване на процедура за взаимна помощ, са изпълнени.

Член 16

1. Единният инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка, придружаващ искането за събиране на вземане или за обезпечителни мерки се попълва от запитващия орган или на негова отговорност въз основа на първоначалния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитващата държава-членка.

Административните наказания, глоби, такси и допълнителни такси, посочени в член 2, параграф 2, буква а) от Директива 2010/24/ЕС, и лихвите и разходите, посочени в член 2, параграф 2, буква в) от същата директива, които, в съответствие с действащите правила в запитващата държава-членка могат да са дължими от датата на първоначалния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки до датата преди тази, на която е изпратено искането за събиране на вземане, могат да бъдат добавени в единния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка.

2. За няколко вземания или за няколко лица може да бъде издаден само един единен инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка, в съответствие с първоначалния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитващата държава-членка.

3. Доколкото дадени първоначални инструменти за предприемане на изпълнителни мерки относно няколко вземания в запитващата държава-членка вече са били заменени с общ инструмент за предприемане на изпълнителни мерки за всички тези вземания в посочената държава-членка, единният инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка може да се основава на първоначалните инструменти за предприемане на изпълнителни мерки в запитващата държава-членка или на общия инструмент, който обединява първоначалните инструменти в запитващата държава-членка.

4. За да се изпълнят мерките относно вземанията, за които е поискана помощ при събирането, запитаната държава-членка може да използва единния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в нея на своя официален език или на един от официалните си езици в съответствие със своето национално законодателство.

Член 17

Адресатът на искане за събиране на вземане или за обезпечителни мерки не може да се позовава на уведомяване или съобщаване на единния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка, за да иска удължаване или възстановяване на срока за обжалване на вземането или на първоначалния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки, ако за него е направено валидно уведомяване.

Член 18

1. Ако паричната единица на запитаната държава-членка е различна от паричната единица на запитващата държава-членка, запитващият орган посочва размера на вземането, което подлежи на събиране, и в двете парични единици.

2. Обменният курс, който се използва за целите на помощта при събиране на вземане, е последният обменен курс, публикуван в Официален вестник на Европейския съюз преди датата на изпращане на искането.

Член 19

1. Запитаният орган потвърждава получаването на искането за събиране на вземането или за обезпечителни мерки във възможно най-кратък срок и във всички случаи в рамките на седем календарни дни от получаването на съответното искане.

2. Запитаният орган може, ако е необходимо, да поиска от запитващия орган да предостави допълнителна информация или да допълни единния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка. Запитващият орган предоставя цялата необходима допълнителна информация, до която обикновено има достъп.

Член 20

1. Когато, в зависимост от конкретния случай, цялото вземане или част от него не може да бъде събрано или обезпечителните мерки не могат да бъдат предприети в разумен срок, запитаният орган информира запитващия орган, като посочва причините за това.

Въз основа на информацията, получена от запитания орган, запитващият орган може да поиска от запитания орган да открие отново процедурата за събиране на вземане или за обезпечителни мерки. Това искане се прави в срок от два месеца от получаване на уведомяването за резултата от тази процедура и се разглежда от запитания орган в съответствие с разпоредбите, приложими към първоначалното искане.

2. Не по-късно от края на всеки шестмесечен период, следващ датата на потвърждаване на получаването на искането, запитаният орган информира запитващия орган за етапа на изпълнение или за резултата от процедурата по събиране на вземане или за обезпечителни мерки.

Член 21

1. Запитващият орган уведомява писмено запитания орган за всяко действие за обжалване на вземането или на инструмента за предприемане на изпълнителни мерки по него в държавата-членка на запитващия орган веднага след получаване на информация за такова действие.

2. Ако законовите и подзаконовите разпоредби и административните практики, действащи в запитаната държава-членка, не позволяват налагането на обезпечителни мерки или събирането на вземане в съответствие с член 14, параграф 4, алинеи втора и трета от Директива 2010/24/ЕС, запитаният орган уведомява за това запитващия орган в най-кратък срок и при всички случаи в рамките на един месец от получаване на уведомяването, посочено в параграф 1.

3. За всяко действие, предприето в запитаната държава-членка, за възстановяване на събрани суми или на компенсация във връзка със събиране на обжалвани вземания в съответствие с член 14, параграф 4, алинея трета от Директива 2010/24/ЕС, запитаният орган уведомява запитващия орган веднага след получаване на информация за такова действие.

В рамките на възможното, запитаният орган осигурява участието на запитващия орган в процедурите по уреждане на сумата за възстановяване и на дължимата компенсация. При получаване на мотивирано искане от страна на запитания орган, запитващият орган превежда възстановените суми и платената компенсация в срок от два месеца от получаването на посоченото искане.

Член 22

1. Ако искането за събиране на вземане или за обезпечителни мерки стане безпредметно в резултат на изплащане на вземането или на неговото отменяне или по някаква друга причина, запитващият орган незабавно информира запитания орган, така че последният да може да спре всяко предприето от него действие.

2. Ако размерът на вземането, за което е отправено искане за възстановяване или за обезпечителни мерки, е коригиран с решение на компетентния орган, посочен в член 14, параграф 1 от Директива 2010/24/ЕС, запитващият орган информира запитания орган за решението и, ако е поискано възстановяване, предоставя преработен единен инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка. Преработеният единен инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка се изготвя от запитващия орган или на негова отговорност, въз основа на решението за коригиране на размера на вземането.

3. Преработеният единен инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка не води до каквито и да било последици по отношение на възможността да се обжалва първоначалното вземане, първоначалния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитващата държава-членка или решението, посочено в предходната алинея.

4. Ако корекцията, посочена в параграф 2, води до намаление на размера на вземането, запитаният орган продължава действието, което е предприел за събиране на вземане или за обезпечителни мерки, но това действие се отнася само до все още неуредената сума.

Ако по времето, когато запитаният орган е информиран за намалението на размера на вземането, вече е била събрана сума, надвишаваща все още неуредената сума по вземането, но процедурата по превода, посочена в член 23, все още не е започнала, запитаният орган връща надплатената сума на съответното лице.

5. Ако корекцията, посочена в параграф 2, води до увеличение на размера на вземането, запитващият орган може да отправи до запитания орган допълнително искане за събиране на вземане или за обезпечителни мерки.

Запитаният орган дава ход на допълнителното искане, доколкото е възможно, едновременно с първоначалното искане от запитващия орган. Когато, предвид етапа, до който е стигнала

съществуващата процедура, не е възможна консолидация на допълнителното искане с първоначалното искане, запитаният орган е длъжен да се съобрази с допълнителното искане само ако то се отнася за сума, не по-малка от посочената в член 18, параграф 3 от Директива 2010/24/ЕС.

6. За превръщането на сумата на вземането, получена в резултат на корекцията, посочена в параграф 2, в паричната единица на държавата-членка на запитания орган, запитващият орган използва обменния курс, използван при първоначалното искане.

Член 23

1. Сумите, които трябва да бъдат изплатени на запитващия орган, в съответствие с член 13, параграф 5 от Директива 2010/24/ЕС, се превеждат на запитващия орган в паричната единица на запитаната държава-членка.

Събраните суми се превеждат в срок от два месеца от датата, на която е събрано вземането.

Ако обаче мерките за събиране на вземането, предприети от запитания орган, са обжалвани по причина, която не попада под отговорността на запитващата държава-членка, запитаният орган може да изчака с превеждането на събраните суми по вземането на запитващата държава-членка до уреждането на спора, ако са изпълнени едновременно следните условия:

- а) запитаният орган смята за възможно резултатът от обжалването да е благоприятен за съответната страна и
- б) запитващият орган не е декларирал, че ще възстанови вече преведените суми, ако резултатът от обжалването е благоприятен за съответната страна.

Ако запитващият орган е направил декларация за възстановяване в съответствие с трета алинея, буква б), той връща събраните по вземането суми, които са вече преведени от запитания орган, в срок от един месец от получаването на искането за възстановяване. Всяка друга дължима компенсация в този случай остава изцяло за сметка на запитания орган.

2. Компетентните органи на държавите-членки могат да договорят различни условия за превода на сумите под прага, посочен в член 18, параграф 3 от Директива 2010/24/ЕС.

Член 24

Независимо дали запитаният орган е събрал каквито суми от лихвата, посочена в член 13, параграф 4 от Директива 2010/24/ЕС, вземането се счита за събрано съразмерно на събраната сума, изразена в националната парична единица на държавата-членка на запитания орган, въз основа на обменния курс, посочен в член 18, параграф 2 от настоящия регламент.

ГЛАВА V

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ*Член 25*

Регламент (ЕО) № 1179/2008 се отменя.

Член 26

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2012 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 ноември 2011 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Единен формуляр за уведомяване, предоставящ информация относно документа(ите), за който/които е било извършено уведомяване (изпраща се на адресата на уведомяването) ⁽¹⁾

Настоящият документ придружава документа(ите), за който/които уведомява компетентният орган на [наименование на запитаната държава-членка].

Уведомяването се отнася до документи на компетентните органи на [наименование на запитващата държава-членка], която е поискала помощ при уведомяване в съответствие с член 8 от Директива 2010/24/ЕС на Съвета от 16 март 2010 г.

А. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА АДРЕСАТА НА УВЕДОМЯВАНЕТО

1. Име:
2. Адрес:
3. Дата на раждане:
4. Място на раждане:

Б. ЦЕЛ НА УВЕДОМЯВАНЕТО

1. С настоящото уведомяване се цели:

- ☐ да се информира адресатът относно документа(ите), към който/които е приложен настоящият документ за информация.
- ☐ да се прекъсне давностният срок за вземането(ията), посочено(и) в документа(ите), за който/които се уведомява.
- ☐ да се потвърди на адресата задължението му да изплати сумите, посочени в точка В.

Моля, имайте предвид, че при неплащане съответните органи могат да предприемат изпълнителни и/или обезпечителни мерки, за да гарантират събирането на вземането(ията). Това може да доведе до допълнителни разходи за адресата.

Вие сте адресат на настоящото уведомяване, тъй като се смятате за:

- ☐ основен длъжник
- ☐ съдължник
- ☐ лице, различно от длъжника/съдължника, отговорно за плащане на данъците, таксите и другите мерки, или за други вземания, свързани с тези данъци, такси и други мерки, съгласно действащото законодателство в запитващата държава-членка
- ☐ лице, различно от длъжника/съдължника, което държи активи, собственост на длъжника/съдължника или което и да е друго лице-платец, или имашо дългове към длъжника/съдължника или което и да е друго лице-платец
- ☐ трета страна, която може да бъде засегната от изпълнителни мерки, отнасящи се до други лица.

(Следната информация ще се появи, ако адресатът на уведомяването е лице, различно от длъжника/съдължника, което държи активи, собственост на длъжника/съдължника или което и да е друго лице-платец, или има дългове към някое от тези лица, или трета страна, която може да бъде засегната от изпълнителни мерки, отнасящи се до други лица: документите, за които се извършва уведомяване, се отнасят до вземания относно данъци и такси, за които е/са задължено(и) следното(ите) лице(а): [име и адрес (известни или предполагаеми)]).

2. Запитващият орган на [наименование на запитващата държава-членка] кани компетентните органи на [наименование на запитаната държава-членка] да извършат това уведомяване преди [дата]. Моля, имайте предвид, че посочената дата не е конкретно свързана с даден срок на давност.

В. ОПИСАНИЕ НА ДОКУМЕНТА(ИТЕ), ЗА КОЙТО/КОИТО СЕ ИЗВЪРШВА УВЕДОМЯВАНЕ

1. Референтен номер:

Дата на издаване:

⁽¹⁾ Елементите в курсив не са задължителни.

2. Вид на документа, за който се извършва уведомяване:

- ☐ Определяне на данъка
- ☐ Разпореждане за плащане
- ☐ Решение след обжалване по административен път
- ☐ Друг административен документ:
- ☐ Съдебно решение/разпореждане на:
- ☐ Друг документ с правна сила

3. Наименование на съответното вземане (на езика на запитващата държава-членка):

4. Вид на вземането:

- ☐ а) мита
- ☐ б) данък върху добавената стойност
- ☐ в) акцизи
- ☐ г) данък върху доходите или върху капитала
- ☐ д) данък върху застрахователните премии
- ☐ е) данъци върху наследствата и даренията
- ☐ ж) национални данъци и такси върху недвижимата собственост, различни от посочените по-горе
- ☐ з) национални данъци и такси върху ползването или собствеността на транспортни средства
- ☐ и) други данъци и такси, събирани от запитващата държава или за нейна сметка
- ☐ й) данъци и такси, събирани от териториални или административни подразделения на запитващата държава или за тяхна сметка, с изключение на данъците и таксите, събирани от местните органи
- ☐ к) данъци и такси, събирани от местни органи или за тяхна сметка
- ☐ л) други вземания с характер на данъци и такси
- ☐ м) възстановявания, интервенции и други мерки, съставляващи част от системата за пълно или частично финансиране от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), включително суми, подлежащи на събиране във връзка с тези действия, както и налози и други такси, предвидени съгласно общата организация на пазара в сектора на захарта

5. Размер на съответното вземане в паричната единица на [наименование на запитващата държава-членка]:

- ☐ Размер на главницата:
- ☐ Административни наказания и глоби:
- ☐ Лихви до [дата]:
- ☐ Разходи до [дата]:
- ☐ Такси за удостоверения и други подобни документи, издавани във връзка с административни процедури, отнасящи се до вземането, посочено в точка 3:
- ☐ Общ размер на посоченото вземане:

6. Сумата, посочена в точка 5, следва да се изплати:

- ☐ преди:

☐ в срок от [брой] календарни дни след датата на настоящото уведомяване

☐ незабавно

Посоченото плащане се извършва в полза на:

Позоваване, което да се използва за плащането:

7. Можете да отговорите на документа(ите), за който/които се уведомява с настоящото.

☐ Последен ден за отговор:

☐ Срок за отговор:

Име и адрес на органа, на който може да се изпрати отговор:

8. Възможност за обжалване

☐ Срокът за обжалване на вземането или на документа(ите), за който/които е извършено уведомяване, вече е изтекъл.

☐ Последен ден за обжалване:

☐ Срок за обжалване:

☐ Име и адрес на органа, пред който може да се обжалва

Моля, илайте предвид, че споровете относно вземането, инструмента за предприемане на изпълнителни мерки или който и да е друг документ, издаден от органите на [наименование на запитващата държава-членка], попадат в компетентността на компетентните органи на [наименование на запитващата държава-членка] в съответствие с член 14 от Директива 2010/24/ЕС на Съвета.

Посочените спорове се решават в съответствие с процедурните и езикови правила, които се прилагат в [наименование на запитващата държава-членка].

☐ Моля, илайте предвид, че събирането на вземането може да започне преди изтичане на срока за обжалване.

9. Служба, която носи отговорност по отношение на приложения(те) документ(и)

Име

Адрес

☐ Телефон

☐ Адрес за електронна поща

☐ Език за връзка с посочената служба

10. По-подробна информация относно:

☐ документа(ите), за който/които е било извършено уведомяване

☐ и/или възможността за обжалване на задължението

може да се получи от:

☐ службата, която носи отговорност за приложения(те) документ(и), посочена в точка В.9.

☐ следната служба:

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Единен инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в запитаната държава-членка ⁽¹⁾

☐ ЕДИНЕН ИНСТРУМЕНТ ЗА ПРЕДПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА СЪБИРАНЕ НА ВЗЕМАНИЯ, ПОПАДАЩИ В ОБХВАТА НА ДИРЕКТИВА 2010/24/ЕС НА СЪВЕТА

Дата на издаване:

☐ ПРЕРАБОТЕН ЕДИНЕН ИНСТРУМЕНТ ЗА ПРЕДПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА СЪБИРАНЕ НА ВЗЕМАНИЯ, ПОПАДАЩИ В ОБХВАТА НА ДИРЕКТИВА 2010/24/ЕС НА СЪВЕТА

Дата на издаване на първоначалния единен инструмент:

Дата на преработване:

Основание за преработването: ☐ съдебно решение/разпореждане на [наименование на съда] ☐ административно решение от [дата]

Референтен номер:

Държава-членка на ЕС, в която е издаден документът:

Всяка държава-членка на ЕС може да отправи искане за помощ при събиране на вземане до друга държава-членка за несъбрани вземания по член 2 от Директива 2010/24/ЕС на Съвета от 16 март 2010 г.

Мерките за събиране на вземания, предприети от запитаната държава-членка, се основават на:

☐ единен инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в съответствие с член 12 от посочената директива.

☐ преработен единен инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в съответствие с член 15 от посочената директива (да се вземе предвид решението на компетентния орган, посочен в член 14, параграф 1 от същата директива)

Настоящият документ е [преработеният] единен инструмент за предприемане на изпълнителни мерки. Той се отнася до посоченото(ите) по-долу вземане(ия), което/които остава(т) несъбрано(и) в [наименование на запитващата държава-членка]. За първоначалния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки за събиране на това/тези вземане(ия) е направено уведомяване, доколкото това се изисква от националното законодателство на [наименование на запитващата държава-членка].

Споровете относно вземането(ията) попадат изключително в компетентността на компетентните органи на [наименование на запитващата държава-членка] в съответствие с член 14 от Директива 2010/24/ЕС. Всяко такова действие трябва да бъде отнесено пред тях в съответствие с действащите процедурни и езикови правила в [наименование на запитващата държава-членка].

ОПИСАНИЕ НА ВЗЕМАНЕТО(ИЯТА) И ЗАСЕГНАТОТО(ТИТЕ) ЛИЦЕ(А)**ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ВЗЕМАНЕТО**

1. Позоваване:

2. Вид на вземането:

☐ а) мита

☐ б) данък върху добавената стойност

☐ в) акцизи

☐ г) данък върху доходите или върху капитала

☐ д) данък върху застрахователните премии

⁽¹⁾ Елементите в курсив не са задължителни.

- ☐ е) данъци върху наследствата и даренията
- ☐ ж) национални данъци и такси върху недвижимата собственост, различни от посочените по-горе
- ☐ з) национални данъци и такси върху ползването или собствеността на транспортни средства
- ☐ и) други данъци и такси, събирани от (запитващата) държава или за нейна сметка
- ☐ й) данъци и такси, събирани от териториални или административни подразделения на (запитващата) държава или за тяхна сметка, с изключение на данъците и таксите, събирани от местните органи
- ☐ к) данъци и такси, събирани от местни органи или за тяхна сметка
- ☐ л) други вземания с характер на данъци и такси
- ☐ м) възстановявания, интервенции и други мерки, съставляващи част от системата за пълно или частично финансиране от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), включително суми, подлежащи на събиране във връзка с тези действия, както и налози и други такси, предвидени съгласно общата организация на пазара в сектора на захарта.

3. Наименование на съответния(ата) данък/такса:

4. Съответен период или съответна дата:

5. Дата на установяване на вземането:

6. Дата, на която става възможно да се пристъпи към изпълнителни мерки:

7. Размер на вземането (първоначално дължима сума— все още дължима сума):

- ☐ размер на главницата:
- ☐ административни наказания и глоби:
- ☐ лихви до датата, предхождаща деня, в който е изпратено искането:
- ☐ разходи до датата, предхождаща деня, в който е изпратено искането:
- ☐ такси за удостоверения и други подобни документи, издавани във връзка с административни процедури, отнасящи се до съответния(ата) данък/такса:
- ☐ общ размер на посоченото вземане:

8. Датата на уведомяване на първоначалния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки в [наименование на запитващата държава]

9. Служба, която е отговорна за определяне на вземането: наименование, адрес и други данни за контакт:

10. По-подробна информация относно вземането или относно възможностите за обжалване на задължението за плащане може да бъде получена от:

- ☐ службата, която е отговорна за определяне на вземането, посочена в точка 9
- ☐ службата, която е отговорна за единния инструмент за предприемане на изпълнителни мерки: наименование, адрес и други данни за контакт

ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ЗАСЕГНАТОТО(ИТЕ) ЛИЦЕ(А) В НАЦИОНАЛНИЯ(ТЕ) ИНСТРУМЕНТ(И) ЗА ПРЕДПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ

1. Име

2. Адрес

3. Основание за задължението:

☐ основен длъжник

☐ съдлъжник

☐ лице, различно от длъжника/съдлъжника, отговорно за плащане на данъците, таксите и другите мерки, или за други вземания, свързани с тези данъци, такси и други мерки

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1190/2011 НА КОМИСИЯТА**от 18 ноември 2011 година****за изменение на регламенти (ЕО) № 1730/2006 и (ЕО) № 1138/2007 по отношение на името на притежателя на разрешителното за фуражната добавка бензоена киселина (VevoVitall)****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

- (4) За да може заявителят да упражнява пазарни права под името „Emerald Kalama Chemical BV“, се налага промяна в условията на разрешителните.

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

- (5) Регламенти (ЕО) № 1730/2006 и (ЕО) № 1138/2007 следва да бъдат съответно изменени.

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните ⁽¹⁾, и по-специално член 13, параграф 3 от него,

- (6) Тъй като промените по отношение на условията за разрешителните не се дължат на причини, свързани с безопасността, е целесъобразно да се предвиди преходен период за изчерпване на съществуващите складови наличности.

като има предвид, че:

- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

- (1) Emerald Kalama Chemical BV подаде заявления съгласно член 13, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 с предложение, да бъде променено името на притежателя на разрешителното в Регламент (ЕО) № 1730/2006 на Комисията от 23 ноември 2006 година относно разрешаването на бензоената киселина (VevoVitall) като фуражна добавка ⁽²⁾ и в Регламент (ЕО) № 1138/2007 на Комисията от 1 октомври 2007 година относно разрешаването на нова употреба на бензоената киселина (VevoVitall) като фуражна добавка ⁽³⁾.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В колона 2 на приложението към Регламент (ЕО) № 1730/2006, думите „DSM Special Products“ се заменят с „Emerald Kalama Chemical BV“.

Член 2

В колона 2 на приложението към Регламент (ЕО) № 1138/2007, думите „DSM Special Products“ се заменят с „Emerald Kalama Chemical BV“.

Член 3

Съществуващите складови наличности, които отговарят на разпоредбите, приложими преди датата на влизане в сила на настоящия регламент, могат да продължат да бъдат пускани на пазара и да бъдат използвани до 9 юни 2012 г.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.

⁽²⁾ ОВ L 325, 24.11.2006 г., стр. 9.

⁽³⁾ ОВ L 256, 2.10.2007 г., стр. 8.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 ноември 2011 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1191/2011 НА КОМИСИЯТА**от 18 ноември 2011 година****за изменение на Регламент (ЕС) № 479/2010 относно определяне на правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на изпращаните от държавите-членки нотификации до Комисията в сектора на млякото и млечните продукти**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 192, параграф 2 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 2, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 479/2010 на Комисията ⁽²⁾ се предвижда, че „цените франко завод“, нотифицирани от държавите-членки до Комисията, трябва да се отнасят до продажбите, фактурирани през наблюдавания период.
- (2) Независимо че фактурите са надеждни официални счетоводни документи, приемането само на фактури като източници на цени може да попречи на държавите-членки да използват други налични надеждни източници на цени. В зависимост от продукта тези други налични надеждни източници на цени могат да отразяват по-добре преобладаващата пазарна ситуация. Следователно нотифицирането на цени в резултат от договори, сключени през наблюдавания период, следва също да бъде разрешено.
- (3) Практиката показва, че в редица държави-членки е трудно да бъде спазен крайният срок за нотифициране на месечните цени по член 2, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 479/2010, което не им позволява да предоставят на Комисията окончателни цени. Точността на нотифицираните цени следва да бъде подобрена чрез удължаване на крайния срок.
- (4) Уместно е да се опишат по-добре методът на проучване, използван по отношение на произхода на ценовите данни, и начинът, по който данните следва да бъдат събирани от компетентните органи.
- (5) Необходимо е да се хармонизират данните относно лицензиите за износ, нотифицирани ежесмесечно от

държавите-членки, с тези, които се нотифицират ежесмесечно. Следователно в ежесмесечните нотификации е необходима допълнителна информация.

- (6) Поради това Регламент (ЕС) № 479/2010 следва да бъде съответно изменен.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 479/2010 се изменя, както следва:

1. Член 2 се изменя, както следва:

- а) в параграф 2 уводното изречение се заменя със следния текст:

„2. Не по-късно от 15-о число всеки месец и по отношение на цените франко завод, регистрирани през предходния месец за продуктите, включени в приложение I.Б, държавите-членки нотифицират Комисията за:“;

- б) параграф 4 се заменя със следния текст:

„4. За целите на параграфи 1 и 2 „цени франко завод“ означава цената, на която продукцията се изкупува от предприятието, без данъци (ДДС) и без никакви други разходи (транспорт, товаро-разтоварна дейност, обработка, складиране, палети, застраховки и др.).

Държавите-членки гарантират, че нотифицираната цена е представителна за преобладаващата пазарна ситуация. Нотифицираната цена се основава на най-адекватния наличен източник на информация, а именно:

- а) продажбите, фактурирани през наблюдавания период;

и/или

- б) договорите, сключени през наблюдавания период за доставки в рамките на три месеца.“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 135, 2.6.2010 г., стр. 26.

2. Член 7, параграф 1, букви а) и б) се заменят със следния текст:

„а) количествата с разбивка по код от номенклатурата за възстановяванията при износ за млечни продукти, по код на местоназначение и дата на подаване на заявлението, обхванати от заявления за лицензии, отменени по силата на член 10, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1187/2009;

б) неизползваните количества по изтекли и върнати през предходния месец лицензии, издадени след 1 юли от текущата година по ГАТТ, с разбивка по код от номенклатурата за възстановяванията при износ за млечни продукти и по код на местоназначение;“.

3. Точка 3, буква в) от приложение II се заменя със следния текст:

„в) метод на проучване: указва се от кои заинтересовани страни (производители, първи купувачи) произхождат данните и по какъв начин или метод са събрани;“.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 декември 2011 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 ноември 2011 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1192/2011 НА КОМИСИЯТА**от 18 ноември 2011 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранни търговски преговори Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 посочва критериите за определяне от страна на Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А към същия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 19 ноември 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 ноември 2011 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	AL	49,9
	MA	48,9
	MK	64,0
	TR	86,5
	ZZ	62,3
0707 00 05	AL	64,0
	EG	161,4
	TR	101,9
	ZZ	109,1
0709 90 70	MA	57,3
	TR	133,9
	ZZ	95,6
0805 20 10	MA	91,7
	ZA	65,5
	ZZ	78,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	43,0
	IL	74,8
	MA	53,5
	TR	77,6
	UY	42,7
	ZA	62,9
	ZZ	59,1
0805 50 10	TR	56,4
	ZA	43,5
	ZZ	50,0
0806 10 10	BR	224,5
	CL	70,8
	EC	65,7
	LB	293,6
	PE	261,2
	TR	143,7
	US	270,3
	ZA	85,0
	ZZ	176,9
0808 10 80	CA	114,3
	CL	90,0
	MK	41,0
	NZ	76,3
	TR	95,1
	US	111,1
	ZA	104,2
	ZZ	90,3
0808 20 50	AR	43,9
	CL	73,3
	CN	54,3
	TR	85,0
	ZA	73,2
	ZZ	65,9

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG